

**KBA AKTIV**

**Kontakt- und Beratungsstelle Alter**  
Telefon 237 65 65

**Sozialberatung**

**AHV-Broschüre**

Welche AHV-Beiträge muss ich bezahlen, wenn ich früh pensioniert, aber noch nicht im AHV-Rentenbezugsalter bin?

**ERBSCHAFTSBIHEL**

«Erben und vererben» weist Ihnen den Weg  
**AUSGEBRANNT? RATLOS?**  
Gesprächsgruppe für Betreuende Angehörige

**Begleitung**

**ERTLASTUNG IN DER BETREUUNG**

Wir unterstützen Sie stundenweise in der Betreuung Ihrer Angehörigen

**HAUSNOTRUFTELEFON**

Die Taste für die schnelle Hilfe

**HILFE FÜR SENIoren IN HAUS UND GARTEN**

Vermittlung von handwerklicher Hilfestellung, kleinen Reparaturen, Räumarbeiten usw.

**PFLIEGEVEREINBARUNG**

Für die Betreuung Ihrer Angehörigen sind klare Abmachungen sehr wichtig. Wir haben eine Mustervereinbarung abzugeben und informieren Sie gerne.

**Begegnung**

**KONTAKTBÖRSE**

Vermittlung von Angebot und Nachfrage für Hobbys, Jassen, Fremdsprachen usw.

**MITTAGSTISCH - AUS NANAS KOCHTOPF**

Donnerstag, 14. September, 12 Uhr essen Jung und Alt gemeinsam: Olivas Hackfleischkugeln mit Reis und Salat. Bitte um Voranmeldung.

**Bewegung**

**WALKING**

Die Fitnesslust auch für Ältere in Schaan.

**FIGYMNASTIK**

zur Stärkung der Knochensubstanz - in Balzers, Eschen, Schaan, Triesen, Triesenberg, Vaduz

**INTERNATIONALE VOLKSTÄNZE**

in Vaduz und Nendeln

**MÄNNERTURNEN**

in Schellenberg und Vaduz

**SCHWIMMEN, WASSERGYMNASTIK**

Bewegung im Wasser in Eschen, Schaan und Triesen.

**Die liecht. Familienhilfen für Sie im Dienst**

**Familienhilfe/Hauspflege**

Balzers	Tel. 384 21 18
Triesen	Tel. 392 19 17
Triesenberg	Tel. 262 27 19
Vaduz	Tel. 232 98 90
Schaan/Planken	Tel. 233 24 84
Liechtenst. Unterland	Tel. 373 39 45

**Gemeindekrankenpflege**

Balzers	Tel. 388 13 51
Triesen/Triesenberg	Tel. 392 19 50
Vaduz	Tel. 232 84 11
Schaan/Planken	Tel. 232 94 68
Liechtenst. Unterland	Tel. 373 22 26

**Haushilfediens für Betagte**

Balzers	Tel. 384 18 08
Triesen	Tel. 392 19 17
Triesenberg	Tel. 262 27 19
Vaduz	Tel. 232 98 90
Schaan/Planken	Tel. 233 24 84
Liechtenst. Unterland	Tel. 373 45 81 / 373 41 90

**Mahlzeitendienst**

Balzers	Tel. 384 21 18
Triesen*	Tel. 392 42 82
Triesenberg	Tel. 262 69 06
Vaduz	Tel. 232 98 90
Schaan	Tel. 232 23 67
Planken	Tel. 373 27 78
Gamprin/Bendern	Tel. 373 22 83
Eschen/Nendeln	Tel. 373 20 34
Mauren/Schaanwald	Tel. G. 373 13 79 Tel. P. 373 10 44
Schellenberg	Tel. 373 10 02
Ruggell	Tel. 373 45 81

\* Organisation durch die freiwilligen Helfer

**Ortspilz-kontrolleure(innen) im Dienst**

**Bekanntmachung:** Pilzkontrolle jeweils 18.00 - 19.00 Uhr nach tel. **Voranmeldung ab 17.00 Uhr bis 18.00 Uhr**

**Unterland:** samstags, dienstags und donnerstags  
Frau Blank Brigitte, Tel. 373 48 42 oder  
Frau Gahr Sabine, Tel. 373 14 86

**Oberland:** samstags, dienstags und donnerstags  
Herr Bachmann Erich, Natel 079/280 99 51  
Herr Scherzer Edi, Natel 079/204 93 14

**Seniorenwanderungen des Alpenvereins**

Regelmässig informieren wir unsere Leserschaft über die Aktivitäten des Alpenvereins. Darüber hinaus werden die LAV-Seniorenwanderungen aber auch jeweils im Radio-L-Veranstaltungskalender um 9.15 und um 11.15 Uhr angekündigt. Über Ganztagswanderungen wird am Vortag auch um 16.15 Uhr informiert.

Veitskapfweg zum Tierpark Ardetzenberg. Wir folgen dem roten Rundweg an der Sautränke vorbei zum Kiosk, wo Hunger und Durst gestillt werden kann.

Treffpunkt: Dienstag, 8. 8. 2000 um 13.38 Uhr Feldkirch Landesgericht, ab Schaan 13.10 Uhr.

Wanderleiter: Alex Schreiber, Tel. 373 21 62.

**766. Wanderung der Gipfelstürmer und Gipfelgeniesser**

Am Donnerstag wandern wir durchs Valüna- und Naafal zum Pfälzerhütte und freuen uns auf ein gutes Bergsteigeressen bei Imelda. Den Abstieg nehmen wir in den Nenzingerhimmel unter die Füsse. Wer sich den Aufstieg zum Sareiserjoch sparen will, kann zum Schluss mit dem Nenzingerhimmel-Kleinbus für 110 Schilling nach Feldkirch fahren (Anmeldung am Mittag).

Treffpunkt: Donnerstag, 10. 8. 2000 um 8.44 Uhr Kurhaus Steg (ab Vaduz 8.20 Uhr).

Wanderleiter: Sigi und Pepi Wachter, Tel. 232 09 21.

**601. Seniorenwanderung**

Von der Haltestelle Feldkirch Landesgericht wandern wir zum Kapf und auf dem Steig und



**364. Freitagswanderung**

Wir besuchen die Alpe Valüna. Start beim Alpenhotel Steg. Über die Brücke zum Stausee-Gänglesee und weiter dem Bach entlang in die Valüna.

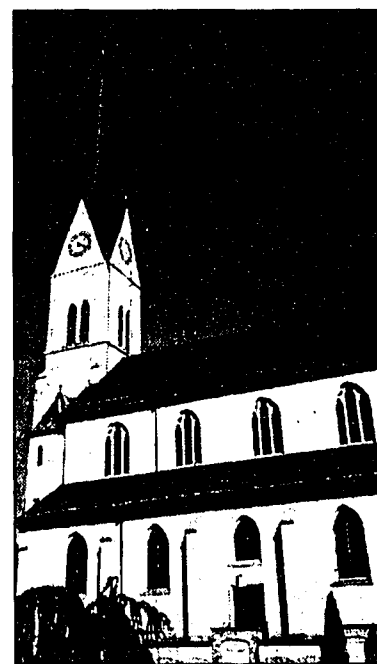
Treffpunkt: Freitag, 11. August 2000 um 13.44 Uhr im Steg-Hotel (ab Vaduz 13.20 Uhr).

Auskunft Ida Moritz, Telefon 384 24 61. (LAV/AS)

**Gottesdienste in Liechtenstein**

**Katholische Gottesdienste Sonntag, 6. August**

- BALZERS**  
18.30 Uhr Vorabend; 7.30, 10.00 Uhr
- BENDERN-GAMPRIN**  
18.00 Uhr Vorabend; 9.00 Uhr
- ESCHEN**  
19.00 Uhr Vorabend; 9.30, 19.00 Uhr
- MAUREN**  
7.30, 9.30, 19.00 Uhr
- NENDELN**  
18.30 Uhr Vorabend; 9.30 Uhr
- PLANKEN**  
10.00 Uhr
- RUGGELL**  
19.30 Uhr Vorabend; 10.30 Uhr
- SCHAAN**  
Pfarrkirche: 18.00 Uhr Vorabend; 9.30, 19.00 Uhr  
Kloster St. Elisabeth: 11.00 Uhr



Kirche Eschen

- SCHAANWALD**  
19.00 Uhr Vorabend; 9.15 Uhr
- SCELLENBERG**  
19.00 Uhr Vorabend; 9.00 Uhr
- TRIESEN**  
Pfarrkirche: 19.00 Uhr Vorabend; 10.00 Uhr  
Marienkapelle: 8.15 Uhr
- TRIESENBERG**  
Pfarrkirche: 9.30, 19.15 Uhr;  
Steg: 9.00 Uhr  
Masescha: 10.45 Uhr  
Malbun: 10.30 Uhr
- VADUZ**  
Pfarrkirche: 18.30 Uhr Vorabend; 8.15, 9.30,  
St. Josef, Ebenholz: 10.45 Uhr;
- GOTTESDIENST IN ITALIENISCH**  
Die Gottesdienste in Italienisch fallen vom 16. Juli bis 23. August aus.

- GOTTESDIENST IN SPANISCH**  
9.15 Uhr, St. Peterskirche, Schaan.
- GOTTESDIENST IN PORTUGIESISCH**  
10.30 Uhr in der Muttergotteskapelle in Triesen
- GOTTESDIENST IN KROATISCH**  
12.15 Uhr in der kath. Pfarrkirche in Buchs
- EVANGELISCHE KIRCHE VADUZ-EBENHOLZ**  
Sonntag, 6. August 2000, 10.00 Uhr  
Gottesdienst mit Pfarrerin Karin Ritter, Predigt: Ich glaube an die Auferstehung und das ewige Leben.
- EVANGELISCH-LUTH. KIRCHE VADUZ-BARTLEGROSCHE**  
Sonntag, 6. August 2000  
7. Sonntag nach Trinitatis  
9.30 Uhr Gottesdienst mit Feier des Hl. Abendmahls in der Johannes-Kirche in Vaduz, Schaaner Str. 22, Predigt: Philipp 2, 1-4 (Pfr. G. Daub).

**IM NOTFALL**

**Notrufnummern**

Polizei	117
Feuerwehr	118
Sanitätsnotruf	144

24-Stunden-Notruf, gilt auch für LRK-Rettungsdienst!

**Ärztlicher Dienst**

ab Samstag, 8.00 Uhr  
Dr. Christian Vogt, Triesenberg  
Telefon 262 99 55

ab Sonntag, 8.00 Uhr  
Dr. Hermann Bürzle, Balzers  
Telefon 384 15 16

**Zahnärztlicher Dienst**

Samstag und Sonntag von 10.00 bis 12.00 Uhr  
Dr. med. dent. Helmuth Vogt  
Dorfstrasse 7b, 9495 Triesen  
Telefon 392 24 24

**Apothekendienst**

Schlossapotheke Vaduz  
Telefon 233 25 30  
(10.00 - 11.30 Uhr)

**AIDS-Hilfe Liechtenstein**

Im Malarsch 4 · Schaan  
Telefon 232 05 20  
Mo bis Fr 9.00 bis 12.00 Uhr  
und gemäss Telefonbeantworter

**Parkinson-Selbsthilfegruppe**

Auskünfte ab 18.00 Uhr unter  
Tel. 232 92 35 (Yvonne Odoni)

Treffpunkt: Jeden 3. Donnerstag im Monat um 15.00 Uhr im Betagtenwohnheim in Vaduz

**Kontakt- und Beratungsstelle ALTER**

Beratung und Information  
Telefon 237 65 65

**Al-Anon-Gruppe**

Angehörige von Alkoholkranken  
Treffpunkt: Montag um 20 Uhr im Dachgeschoss Postgebäude Schaan  
Kontakttelefon: 081 / 740 13 24

**EA Emotions Anonymus**

Selbsthilfegruppe für seelische Gesundheit. Treffpunkt jeden Freitag, 20 Uhr, Postgebäude Schaan, 3. Stock, Kontakt-Tel.-Nr. 268 39 48

**Sorgetelefon für Kinder**

233 31 31

**Die dargebotene Hand**

Telefonseelsorge Telefon 143

**Frauenhaus Liechtenstein**

Tag und Nacht während der ganzen Woche erreichbar - Tel. 232 45 70

**Krebshilfe Liechtenstein**

Im Malarsch 4, Schaan, Tel. 233 18 45  
Mo - Fr 8.00 - 12.00 Uhr

**Krebstelefon 0800 55 88 38**

Gratis und anonym. Informations- und Beratungsdienst zum Thema Krebs (Mo-Fr von 16 bis 19Uhr)

**Bestattungsdienste**

Bestattungsdienst Bemax, Schaan  
Tel. 233 49 50  
Bestattungsdienst P. Marxer, Bendern  
Tel. 373 12 82  
Kintra, Bestattungsdienst,  
Tel. 392 37 33

**Amt für Soziale Dienste**

Tel. 236 72 82 oder 236 72 42  
(erreichbar während den üblichen Bürozeiten)

**Selbsthilfegruppen im FL**

Kontaktstelle der SHG/FL  
Postfach 1 · 9494 Schaan  
Telefon 079 / 419 18 02

**Diabetes-Beratungsstelle**

Jonaboda/Postgebäude  
9497 Triesenberg, Tel. 075 / 262 00 02  
Beratungen nach telef. Vereinbarung. Die Beratungsstelle ist jeweils am Mittwoch von 15.00 bis 18.00 Uhr geöffnet.

**Kontakt- und Beratungsstelle**

Ökumenische Arbeitsgruppe  
«Neue religiöse Bewegung» (Sektenberatung) Ursula Jaquemar,  
9485 Nendeln, Tel. 075 / 373 76 10

**Gasversorgung**

Störungsdienst Telefon 233 35 55

**Störungsdienst Kabelfernsehen**

Störungsdienst Telefon 232 88 77

**Nottschlachtlolal**

Notfallmetzger täglich rund um die Uhr unter Tel. 373 40 40

**Stromversorgung**

Liechtensteinische Kraftwerke  
Telefon 233 37 33

**Pannendienst TCS Telefon 140**

4. August bis 11. August 2000

Nachtabschleppdienst ab Freitag 16.00 Uhr und Tagesdienst Samstag und Sonntag;

Franz Jakob, Triesen  
Telefon Geschäft: 392 25 44  
Privat: 392 19 23  
Natel: 079/625 36 06  
078/600 88 88